

东北亚区位优势下高水平 复合型朝鲜语人才培养路径 ——以大连外国语大学为例

李民 2024年3月24日

Contents 目录

引言

时代感召与复合型外语人才培养

朝鲜语人才培养的时代呼唤

高水平复合型朝鲜语人才培养的路径

结论

一、引言

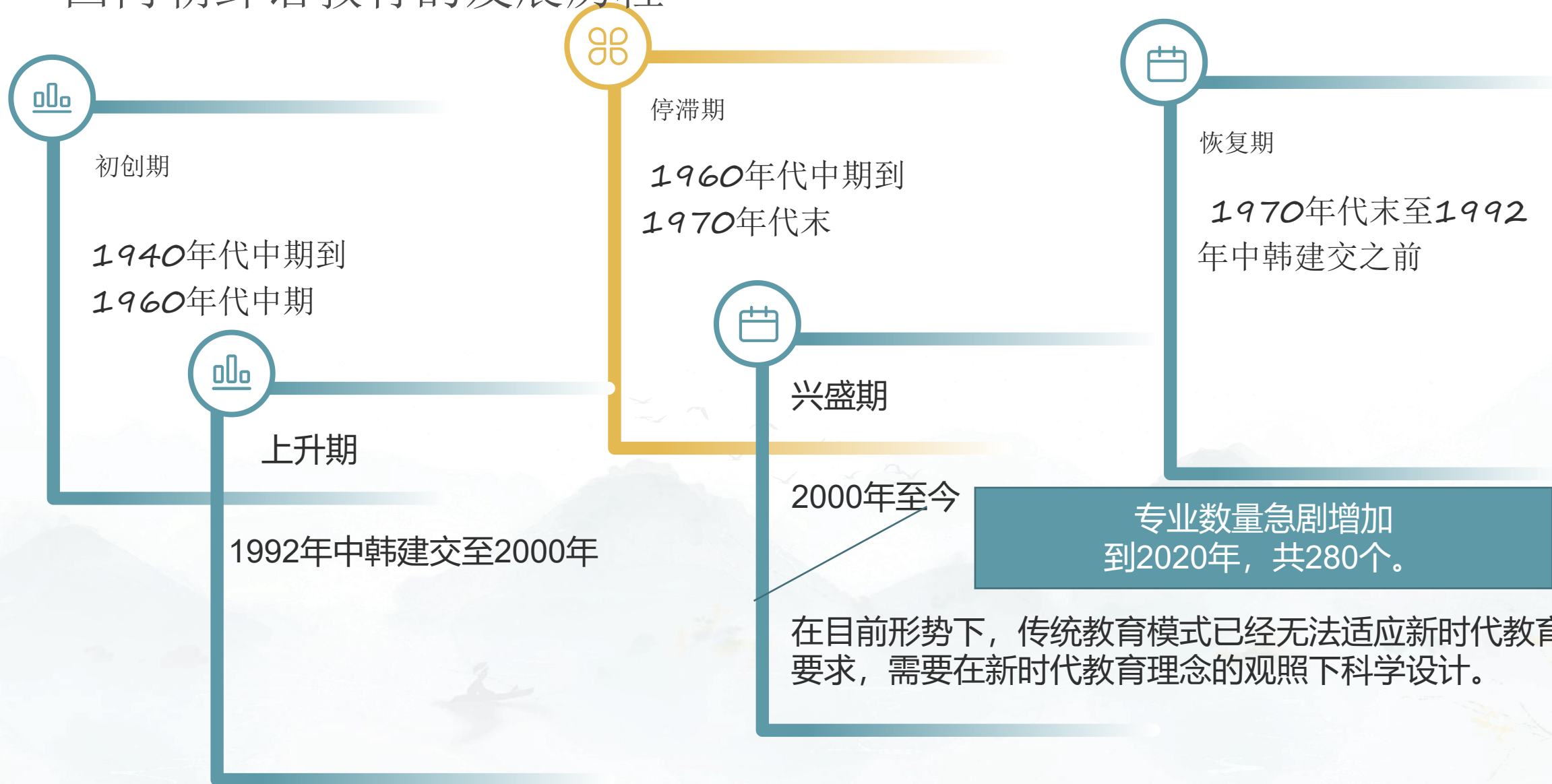
共建“一带一路”、构建“人类命运共同体”和实现中国式现代化。

我国基于丝绸之路这一历史资源，探索将“一带一路”倡议与韩国“欧亚计划”对接、推动韩国成为“一带一路”倡议支点国家。

携手构建人类命运共同体，共同谱写中韩合作新篇章；以和为贵、以善为本，走和平发展道路的现代化，探索以和平手段解决半岛问题。

朝鲜语教育至关重要，它是深化“中韩战略合作协议关系”、改善和稳定“朝鲜半岛关系”，进而推动东北亚共同体建设。

国内朝鲜语教育的发展历程





大连外国语大学地处东北亚地区，比邻朝鲜半岛，应时代之需，适时调整课程体系，改进教学方法，着眼国家战略需求和区域经济发展，为新时代东北全面振兴培养高素质朝鲜语人才是责无旁贷的使命。



二、时代感召与复合型外语人才培养

时代感召与复合型外语人才培养



2015年3月，国家发展改革委、外交部、商务部经国务院授权发布《推动共建丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路的愿景与行动》。

要实现“一带一路”倡议中“政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通”这一愿景，必须语言铺路、语言人才先行。

东北亚地区作为丝绸之路经济带和海上丝绸之路的枢纽，更应以外语教育为纽带，凝聚打造东北亚命运共同体的共识、合作、共赢的软实力。

专门从事外语专业的院校，培养“外语+”高水平复合型人才已成为国家参与东北亚事务以及事关全球事务的战略资源。

时代感召与复合型外语人才培养

2012年，中共十八大正式提出“人类命运共同体”这一概念，2017年2月，“构建人类命运共同体”首次写入联合国相关委员会的决议。

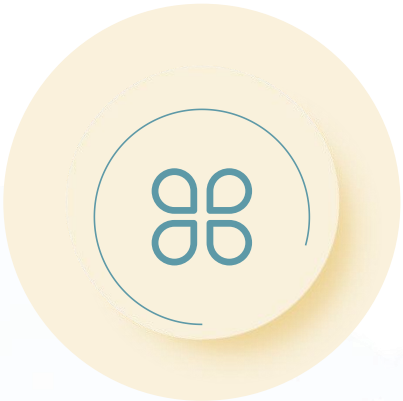
体现出中国积极贡献于全球治理的自信和决心。中国积极参与全球治理，既是实现中华民族伟大复兴的战略选择，也是世界和平与发

外语专业应积极探索“外语+”人才培养路径，为我国参与全球治理、构建人类命运共同体做好人才储备。

2020年10月19日，习近平（2022）主席在十九届五中全会上的讲话中指出：“我国要坚定不移推进中国式现代化，以中国式现代化推进中华民族伟大复兴，不断为人类作出新的更大贡献”。

外语语高校应该应时代之需，积极探索“外语+区域国别”人才培养模式，充分发挥文化交流的融合剂作用，有效促进中国与对象国之间的相互理解，增进双方文化认同。





大连外国语大学提出，探索外语+外经外贸、外语+文化传播、外语+国际法治、外语+外交外事、外语+区域国别、外语+国际中文教育、外语+人工智能等七大领域人才培养模式改革思路，通过不断增强外语与其他领域相融合的高水平复合型人才培养能力，为东北振兴培养更高水平的涉外人才。

在这一框架下，朝鲜语专业经过多年的探索与实践，突破传统的教学模式和课程体系，分别在本科和研究生阶段实施“语言+区域国别”与“以项目为依托”人才培养模式，培育理直气壮讲好中国故事、铿锵有力传播好中国声音、助力东北振兴与区域安全的高水平朝鲜语人才。

The background features a traditional Chinese ink wash painting of a misty landscape. In the foreground, a small boat with a figure is on a river. The middle ground shows rolling mountains and a path leading up a hill. The background is filled with mist and more distant mountains. There are also some birds flying in the sky and some yellow flowers on the right side. The overall style is soft and atmospheric.

三、朝鲜语人才培养的时代呼唤

朝鲜语人才培养的时代呼唤



2019年4月教育部启动“六卓越一拔尖”计划2.0，2021年10月公示新文科研究与改革实践项目，高等教育新文科建设全面启动。外语教育在推动国际社会客观全面认知中国、促进中国优秀传统文化创造性传播、提升中国参与全球治理能力等方面具有不可或缺的作用。

朝鲜语人才培养的时代呼唤

01

国际传播的时代呼唤

02

认识当代中国的时代呼唤

03

中华文化走出去的时代呼唤

04

国防安全的时代呼唤

国际传播

2021年5月31日，习近平总书记在中共中央政治局第三十次集体学习时强调，要全面提升国际传播效能，建强适应新时代国际传播需要的专门人才队伍。

语言文字是新闻消息、深度报道的重要载体，外语水平直接影响国际新闻的采写进度和传播效果，在国别化、区域化的传播活动中具备对应的语言运用能力更是重要技能。

在以朝鲜和韩国为对象的国际传播中，需要培养大量具有国际视野和实际应用能力的朝鲜语人才，才能切实有效地面向朝鲜半岛用朝鲜语讲好中国故事、传播好中国声音，全面展示真实、立体的中国形象，进而扩大中国文化的影响力和文化软实力。

认识当代中国

党的十八大以来，中国的国际地位和国际影响力不断提升，中国成为影响世界的重要稳定力量和塑造力量，其对外交往的广度和深度不断变化。中国践行中国特色大国外交，不断提出新理念、新主张、新政策，国际社会对中国的期待也与过去大不相同。

这些变化要求外语人才，不但要外语好，还要能够全面讲述中国，能够用外语交流专业领域的内容或是从事相关专业领域的工作。

反思过去几十年，朝鲜语人才的培养主要以强化语言基础、讲授社会文化与提升人文素养为导向，学生对中国相关知识的掌握不够系统，不善于使用朝鲜语讲述中国相关内容。面对时代的召唤，朝鲜语人才培养不仅需要具备《国标》要求的基本素质和能力，还必须真正了解和理解中国；能够用朝鲜语准确地讲述中国，向中国讲述朝鲜半岛。

中华文化走出去

让优秀的中华文化走向世界，打造国家文化品牌，增强中华文明的国际影响力，是当今时代的诉求和召唤。

党的十八届三中全会决议明确指出，要“扩大对外文化交流，加强国际传播能力和对外话语体系建设，推动中华文化走向世界”。外国语大学，应主动发挥自身在文化交流、语言沟通、文明互递、协同创新方面的独特作用，减少外界对中华文化“走出去”的误解，助推中华文化“走出去”。

“

(2012~) “中华学术外译项目” 朝鲜语275项。

中国与朝鲜半岛毗邻，中华文化向朝鲜半岛的“走出去”由来已久，汉字与儒学传入朝鲜半岛，带来了深远影响。

我国在韩国还拥有**23**家孔子学院。

无论开展中华文化在朝鲜半岛的传播与接受研究，还是通过孔子学院平台，让中华文化进一步“走进”韩国，获得民众和舆论的认同，都必须借助朝鲜语的力量。作为高校朝鲜语专业，只有培养既精通朝鲜语，又有一定专业背景的高水平复合型人才，才能保障外译质量，有效开展学术研究，进一步推动“中国文化走出去”。

国防安全

东北亚地区是攸关中国核心利益的关键性地区之一，朝鲜半岛则因其处于东北亚地区腹地及中国的战略侧翼，在整个地区发挥着十分独特的“地缘翘板”作用，对中国有着莫大的地缘战略意义。

东北地区外国语高校大力开展朝鲜语教育，培养高水平复合型朝鲜语人才，是服务国家区域发展安全与战略的需求。

十八大以来，习近平总书记先后十次视察东北，三次组织召开东北振兴座谈会。在座谈会上，习近平总书记明确指出，东北地区在国家安全和发展大局中具有重要战略地位，新时代新征程推动东北全面振兴，要牢牢守住国防安全、粮食安全、生态安全、能源安全、产业安全这五道底线。

当前，诸多矛盾叠加、风险挑战显著增多，我国发展面临着前所未有的复杂环境，对我国国防安全是巨大挑战。

朝鲜半岛的诸多不确定因素为我国东北地区的国防安全带来了严重威胁。安全是发展的前提，发展需要人才作为支撑。作为东北地区的外国语高校，培养既通晓国际关系，又精通朝鲜语的高水平复合型人才，助力东北地区坚守国防安全是义不容辞的使命和责任。



四、复合型朝鲜语人才培养的路径

复合型朝鲜语人才培养的路径

我国国内大学的朝鲜语人才培养由于是零起点起步，普遍注重外国语言文学本身，只强化语言训练，不注重语言技能的应用与落地导向，忽视人才培养与国家战略需求的互补关系，导致学生毕业后仅拥有基本语言技能，缺乏社会适用性，同质化竞争激烈，无法更好地服务于区域经济发展的需要。



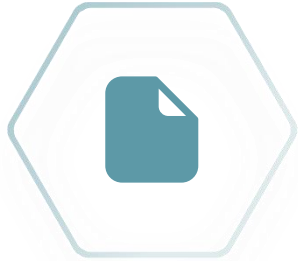
朝鲜语+区域国别



以项目为依托

朝鲜语+区域国别——“模块式”专业课程体系改革

语言文学、社会文化、经贸旅游 → 语言文学、社会文化、经济管理



社会文化模块

在3、4学年可以根据个人兴趣选择适合自己的模块课程，通过该类课程的集中学习，具备从事某一领域工作的业务能力和综合素养。

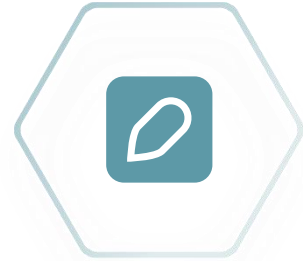


增加专业内容课程

在社会文化模块中增加交叉学科的专业内容课程。



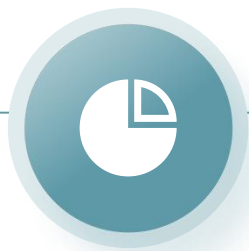
2018年教育部提出加大国别与区域人才培养；
2022年9月14日，国务院学位委员会将区域国别学定为一**级交叉学科**。



国别区域模块

开设《中韩文化遗产》、《韩国旅游文化》、《韩国政治外交》、《中朝、中韩关系史》、《韩国经济》、《朝鲜半岛问题研究》等**8**门课程。

朝鲜语+区域国别——全球治理与国际组织人才培养项目



英语语言能力

英语笔译、英语口语译、外报外刊选读、国际政治经济视听说



国际组织相关知识

联合国研究、世界经济概论、区域国际组织专题研究、全球问题与全球治理、国际公务员制度、国际热点问题研究、国际法



行政管理

组织行为学与心理学、冲突预防与管理、国际项目组织与管理



外交实务

外交外事礼仪、国际谈判、公共外交

大连外国语大学作为国家教育部设立的国际组织人才培养实验基地之一，成立了专门的“全球治理与国际组织人才培养项目”实验班。

以项目为依托



项目学习是世界范围内二语教学实践的一个重要模式，能提供可理解性语言输入和输出的机会、发展学生的分析能力、培养学生的责任心、批判性思维和问题解决能力、跨学科学习能力，发展学科技能，提升思维、协作、实践和创新能力。



以项目为依托

项目类型	项目内容	项目产出
图书翻译项目	《改变世界的100件科学大事》5册	翻译实践报告、译著出版
	《幼儿科学故事绘本》30册	翻译实践报告、译著出版
	《幼儿数学故事绘本》30册	翻译实践报告、译著出版
	《百读不厌的科学小故事》9册	翻译实践报告、译著出版
	《战略定力(周鸿祎推荐,三星功勋CEO管理笔记)》	翻译实践报告、译著出版
翻译实习实践项目	韩国文学翻译院“海外大学翻译实习研修班”项目（2021、2022、2023、2024）	短篇小说翻译
	亚洲经典著作互译工程项目	翻译实践报告、译著出版
	国家社科特别委托——韩国外交档案翻译项目	翻译实践报告
	中华学术外译项目	

横向课题：武汉德译馨、译国译民，传神等
教育部产学合作协同育人项目。

五、结论



- 01 时代感召

外语人才培养需要突破传统的教学模式和课程体系，培育理直气壮讲好中国故事、铿锵有力传播好中国声音的高水平人才。
- 02 东北亚区位

朝鲜半岛则在东北亚地区处于关键地位，对中国有巨大的地缘战略意义，开展朝鲜语教育，是服务国家战略，守护东北地区国防安全的重要保障。
- 03 朝鲜语人才培养

开展“朝鲜语+区域国别”、“以项目为依托”等朝鲜语人才培养模式改革，培养高水平复合型朝鲜语人才，对于响应时代号召、服务东北区域发展和国家战略，维护朝鲜半岛和平稳定，确保东北亚发展秩序至关重要。

04

中韩建交已经走过30周年，今年迎来了中朝友好70周年。位于东北地区的外国语大学，为了中韩、中朝之间的友好交流，为了中华文化在朝鲜半岛的传播，为了维护朝鲜半岛乃至东北亚地区的和平与稳定，应该进一步拓宽思维，改革人才培养模式，为社会输送更多的高水平复合型朝鲜语人才。

谢谢！

